

# MEGHÍVÓ

## A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete

**2020. szeptember 8-án 15.30 órai kezdettel**

a Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Bp. X., Szent László tér 29.)  
földszint 20. szám alatti tanácskozó termében  
**testületi ülést tart,**  
melyre ezúton meghívom.

### Napirendi pontok:

1. **Javaslat a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2020. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
2. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2020. július 26-án a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp. X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Délszláv és Bolgár Táncház rendezvényen való részvételről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
3. **Beszámoló a kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2020. augusztus 8-án a Bárka Kőbányai Szolgáltató Központ (1105 Budapest, Ihász utca 26.) kertjében megrendezett Bolgár, Horvát, Örmény és Szerb Nemzetiségi Gasztronómiai Kulturális Napról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
4. **Javaslat a horvát hagyományok megőrzése céljából együttműködve a Fővárosi Horvát Önkormányzattal 2020. szeptember 26-án a Varga Zoltán Sportpályán (1149 Budapest, Kövér Lajos utca 5-9) a Horvát Hagyományörző Tavaszköszöntő rendezvény keretében megrendezésre kerülő Horvát piknik és Páncsity István labdarúgó emléktornára** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 4338-141-es telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2020. szeptember 1.



Kovács Brankó Krisztián s.k.  
elnök

**KŐBÁNYAI HORVÁT ÖNKORMÁNYZAT**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**  
**1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete 2020. szeptember 8-án 15.30 órai kezdettel a Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Bp. X., Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácskozó termében megtartott ülésről.

**Jelen vannak:**

Kovács Brankó Krisztián	elnök
Péntek Sanda	elnökhelyettes
Kricskovics Antal	képviselő

**A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:**

dr. Szabados Ottó	kamarai jogtanácsos
Jógáné Szabados Henrietta	nemzetiségi referens

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta nemzetiségi referens vezeti magyar nyelven.

**Kovács Brankó Krisztián,** a Kőbányai Horvát Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes.

**Elnök:** Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Kricskovics Antal képviselőt bízta meg a Képviselő-testület, egyben megkérdezi, hogy a jelölt elfogadja-e a jelölést. Kéri a szavazatok megtételét.

**Kricskovics Antal:** Vállalom a megbízatást.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**33/2020. (IX. 8.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv-hitelesítőnek Kricskovics Antal képviselőt választja meg.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**34/2020. (IX. 8.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a napirend elfogadásáról**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2020. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
2. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2020. július 26-án a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp. X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Délszláv és Bolgár Táncház rendezvényen való részvételről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
3. **Beszámoló a kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2020. augusztus 8-án a Bárka Kőbányai Szolgáltató Központ (1105 Budapest, Ihász utca 26.) kertjében megrendezett Bolgár, Horvát, Örmény és Szerb Nemzetiségi Gasztronómiai Kulturális Napról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
4. **Javaslat a horvát hagyományok megőrzése céljából együttműködve a Fővárosi Horvát Önkormányzattal 2020. szeptember 26-án a Varga Zoltán Sportpályán (1149 Budapest, Kövér Lajos utca 5-9) a Horvát Hagyományőrző Tavaszköszöntő rendezvény keretében megrendezésre kerülő Horvát piknik és Páncsity István labdarúgó emléktornára** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök

**1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2020. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a 2020. évi költségvetés módosítása szükséges, mivel a Gazdasági és Pénzügyi Főosztály tájékoztatása szerint az egyes főkönyvi számlákon nincs elegendő előirányzat. Ez után ismerteti a részletes átesoportosítási javaslatot és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket, egyetértés esetén tegyék meg szavazataikat.

Ismerteti a javaslatát:

K1	Személyi juttatások, kötelező feladat	-63 000 Ft
K3	Dologi kiadások, kötelező feladat	63 000 Ft

**Kricskovics Antal:** Egyetért az elnök javaslatával.



**Elnök:** Kéri a szavazatok megtételét.

**35/2020. (IX. 8.) A Kőbányai Horvát Önkormányzat határozata a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2020. évi költségvetésének módosításáról vonatkozó javaslatról**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2020. évi költségvetéséről szóló 12/2020. (II. 14.) határozatát az alábbiak szerint módosítja és az alábbi rovatra helyezi:

K1	Személyi juttatások, kötelező feladat	-63 000 Ft
K3	Dologi kiadások, kötelező feladat	63 000 Ft

2. A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal  
Felelős: elnök

**2. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2020. július 26-án a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp. X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Délszláv és Bolgár Táncház rendezvényen való részvételről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a kulturális hagyományok ápolása céljából 2020. július 26-án 18.00 - 22.00 óra között a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp. X. Szent László tér 7-14.) megrendezték a **Délszláv és Bolgár Táncház rendezvényt**. A rendezvényen fellépett a Babra és a Martenica Zenekar. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Péntek Sanda:** Egyetért az elnök javaslatával, és örömmel vett részt a rendezvényen.

**Elnök:** Kéri a szavazatok megtételét.

**36/2020. (IX. 8.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a kulturális hagyományok ápolása céljából 2020. július 26-án a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp. X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Délszláv és Bolgár Táncház rendezvényen való részvételről**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete Kovács Brankó Krisztián elnök beszámolóját a kulturális hagyományok ápolása céljából **2020. július 26-án** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp. X., Szent László tér 7-14.) megrendezett **Délszláv és Bolgár Táncház rendezvényen** részt vettek.

**3. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2020. augusztus 8-án a Bárka Kőbányai Szolgáltató Központ (1105 Budapest, Ihász utca 26.) kertjében megrendezett Bolgár, Horvát, Örmény és Szerb Nemzetiségi Gasztronómiai Kulturális Napról (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2020. augusztus 8-án 11.00-18.00 óra között részt vettek a Bolgár, Horvát, Örmény és Szerb Nemzetiségi Gasztronómiai Kulturális Napon** a Bárka Kőbányai Szolgáltató Központ (1105 Budapest, Ihász utca 26.) kertjében. A nemzetiségi önkormányzatok közösen vállalták a színpad, a technika és hangosítás, az ugrálóvár, a bohóc, az arcfestés, a kézműves foglalkozás, a szállítás, a művészeti tevékenység a rendezvényszervezés, a műsorvezetés és a dekoráció költségeit. Volt nemzetiségi tánc, zenekar, ének, amivel a saját nemzetének hagyományait, szokásait, kultúráját mutatták be. Ezen kívül minden nemzetiségnek, aki részt vesz a rendezvényen volt saját asztala, kis sátra, ahol szintén bemutathatja szokásait, kultúráját, gasztronómiáját, kiállíthat esetleg valamilyen kézműves foglalkozást tartottak. A képviselők is részt vettek a rendezvényen, amely nagyon jól sikerült. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Péntek Sanda:** Részt vett a rendezvényen és egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** Kéri a szavazatok megtételét.

**37/2020. (IX. 08.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2020. augusztus 8-án a Bárka Kőbányai Szolgáltató Központ (1105 Budapest, Ihász utca 26.) kertjében megrendezett Bolgár, Horvát és Szerb Nemzetiségi Gasztronómiai Kulturális Napról vonatkozó beszámolóról**  
(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete Kovács Brankó Krisztián elnök beszámolóját a **2020. augusztus 8-án 11.00-18.00 óra között a kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** a Bárka Kőbányai Szolgáltató Központ (1105 Budapest, Ihász utca 26.) kertjében megrendezett **Bolgár, Horvát, Örmény és Szerb Nemzetiségi Gasztronómiai Kulturális Napról** elfogadja.

**4. napirendi pont tárgya: Javaslat a horvát hagyományok megőrzése céljából együttműködve a Fővárosi Horvát Önkormányzattal 2020. szeptember 26-án a Varga Zoltán Sportpályán (1149 Budapest, Kövér Lajos utca 5-9) a Horvát Hagyományörző Tavaszköszöntő rendezvény keretében megrendezésre kerülő Horvát piknik és Páncsity István labdarúgó emléktornára (szóbeli előterjesztés)**

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **2020. szeptember 26-án** 9.30 - 20.00 óra között a **horvát hagyományok megőrzése céljából** együttműködve a Fővárosi Horvát Önkormányzattal 12. alkalommal kerül sor a Horvát **Hagyományörző Tavaszköszöntő rendezvény keretén belül a Páncsity István labdarúgó emléktornára** és a Horvát piknikre a Varga Zoltán Sportpályán (1149 Budapest, Kövér Lajos utca 5-9.). A rendezvényen köszöntőt mond Dunai Antal olimpiai bajnok és ezüstcipős horvát származású magyar labdarúgó. A találkozó ideje alatt tisztelgésnént Páncsity István fényképe előtt mécsesek égtek. A mérkőzések és a díjkiosztó ünnepség után a kulturális műsorban való fellépésre felkérték a Horvát Hagyományörző Egyesületet, akik a felkérést elfogadták és bunyevác táncokat mutatnak be. Fognak főzni és lehetőség lesz különlegességek kóstolására is. Javasolja, hogy a rendezvény költségeihez 300 000 Ft keretösszeget biztosítsanak 2020. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a tájékoztató elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Kricskovics Antal:** Örömmel vesz részt a rendezvényen.

**Elnök:** Kéri a szavazatok megtételét.

**38/2020. (IX. 8.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a horvát hagyományok megőrzése céljából együttműködve a Fővárosi Horvát Önkormányzattal 2020. szeptember 26-án a Horvát Hagyományörző Tavaszköszöntő rendezvény keretében megrendezésre kerülő Horvát piknik és Páncsity István labdarúgó emléktornára vonatkozó javaslatról**  
(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a **horvát hagyományok megőrzése céljából** együttműködve a Fővárosi Horvát Önkormányzattal **2020. szeptember 26-án** a Varga Zoltán Sportpályán (1149 Budapest, Kövér Lajos utca 5-9.) a **Horvát Hagyományörző Tavaszköszöntő rendezvény keretén belül** 12. alkalommal megrendezi a **Páncsity István labdarúgó emléktornát és a Horvát Pikniket**. A rendezvény művészeti tevékenység, dekoráció és rendezvényszervezési költségeihez **300 000 Ft** keretösszeget biztosít a 2020. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

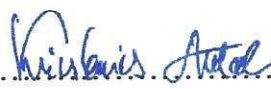
Határidő: azonnal

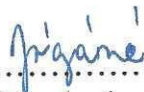
Felelős: elnök

**Elnök:** Megállapítja, hogy további beszámoló vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést bezárja.

  
.....  
(Kovács Branko Krisztián)  
Elnök

K.m.f.

  
.....  
(Kricskovics Antal)  
Jegyzőkönyv-hitelesítő

  
.....  
(Jógáné Szabados Henrietta)  
Jegyzőkönyvvezető



**HRVATSKA SAMOUPRAVA  
BUDIMPEŠTE**

srdačno Vas poziva na

**HRVATSKI PIKNIK**

i nogometni turnir

**„IN MEMORIAM STIPAN PANČIĆ“**

koji će se održati

**26. rujna 2020. u Budimpešti**  
u Sportskom kompleksu Varga Zoltán  
(1149 Budapest, Kövér Lajos u. 5–9.)

Program:

9.30

Svečano otvorenje nogometnog turnira

Turnir će otvoriti nogometaš hrvatskog podrijetla

**Antun Dunai**

olimpijski prvak i dobitnik srebrne kopačke!

Pripreme za kuhanje

10.00 – 20.00

Što vas sve čeka? Utaqmice, kuhanje, kušanje raznih  
specijateta te cjelodnevno druženje uz glazbu,  
uz prigodni nastup Hrvatske izvorne folklorne skupine!

*Priredbu podupiru:*

Hrvatska samouprava Novog Budima  
Hrvatska samouprava X. okruga  
Hrvatska samouprava XII. okruga  
Hrvatska samouprava XIII. okruga

**A FŐVÁROSI  
HORVÁT ÖNKORMÁNYZAT**

tisztelettel meghívja Önt a

**2020. szeptember 26-án Budapesten**  
a Varga Zoltán Sportpályán  
(1149 Budapest, Kövér Lajos u. 5–9.)

megrendezésre kerülő

**HORVÁT PIKNIKRE**

és az

**„IN MEMORIAM STIPAN PANČIĆ“**

labdarúgó tornára

Program:

9.30

Labdarúgó torna ünnepi megnyitója

A tornát megnyitja

**Dunai Antal** olimpiai bajnok

és ezüstcipős horvát származású magyar labdarúgó!

Előkészületek a főzéshez-sütéshez

10.00 – 20:00

Labdarúgó mérkőzések, főzés, a különlegességek kóstolása,  
egész napos zenés rendezvény és a Horvát Hagyományörző  
Együttes fellépése várja Önöket!

*A rendezvény támogatói:*

Újbuda Horvát Önkormányzata  
Kőbányai Horvát Önkormányzat  
XII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat  
XIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat



## JELENLÉTI ÍV

a Kőbányai Horvát Önkormányzat  
2020. szeptember 8-án 15.30 órai kezdettel  
megtartott testületi ülésén

1./ Kovács Brankó Krisztián: *Kovács Brankó*

2./ Péntek Sanda: *Péntek Sanda*

3./ Kricskovics Antal: *Kricskovics Antal*

### Meghívottak:

dr. Szabados Ottó kamarai jogtanácsos: *Ottó Szabados*

Jógáné Szabados Henrietta referens: *Jógáné Szabados*